

**AKCINĖS BENDROVĖS „ORLEN LIETUVA“  
BENDROSIOS ATLYGINTINŲ PASLAUGŲ SUTARTIES SĄLYGOS**

**1 straipsnis. SĄVOKOS**

1. **Klientas** – Akcinė bendrovė „ORLEN Lietuva“, kurios adresas yra Mažeikių g. 75, Juodeikių k., LT-89467 Mažeikių rajonas, Lietuva, įregistruota Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, juridinio asmens kodas 166451720, PVM mokėtojo kodas LT664517219.
2. **Paslaugų teikėjas** – asmuo, su kuriuo Klientas sudarė sutartį.
3. **Šalis / Sutarties šalis** – Klientas ir / ar Paslaugų teikėjas.
4. **Atlygintinų paslaugų sutartis (toliau – Sutartis)** – tarp Kliento ir Paslaugos teikėjo sudaryta atlygintinų paslaugų sutartis – dokumentas, kurį pasirašydamos Sutarties šalys patvirtina sandorio dėl atlygintinų paslaugų sudarymą. Ją sudaro šios bendrosios atlygintinų paslaugų sutarties sąlygos, specialiosios atlygintinų paslaugų sutarties sąlygos, bendrųjų ir / ar specialiųjų atlygintinų paslaugų sutarties sąlygų priedai (jeigu yra), taip pat susitarimai dėl bendrųjų ir / ar specialiųjų atlygintinų paslaugų sutarties sąlygų pakeitimo (jeigu sudaromi). Esant neatitikimams tarp bendrųjų atlygintinų paslaugų sutarties sąlygų ir atitinkamų specialiųjų atlygintinų paslaugų sutarties sąlygų, pirmenybė yra teikiama atitinkamoms specialiųjų sąlygų nuostatomis.
5. **Bendrosios atlygintinų paslaugų sąlygos (toliau – BS)** – šios bendrosios atlygintinų paslaugų sutarties sąlygos.
6. **Specialiosios atlygintinų paslaugų sutarties sąlygos (toliau – SS)** – sutarties sąlygos, dėl kurių sutarties šalys susitaria atskirai ir išdėstomos atskirame dokumente: detali paslaugų apimtis, galiojimo terminas, sutarties vertė, paslaugų įkainiai arba fiksuota kaina, nuolaidos, specifikacijos, garantijos, techninės užduotys, paslaugų atlikimo terminai, paslaugų atlikimo vieta ir kitos sąlygos.
7. **Atlygintinos paslaugos (toliau – Paslaugos)** – visos atlygintinos paslaugos (įskaitant ir paslaugoms teikti reikalingas prekes, jeigu reikalinga), kurias Paslaugų teikėjas teikia Klientui, išskyrus nuomą, rangos, mokslinio tyrimo, bandomuosius, konstravimo ir technologinius darbus, pavedimą, komisą, vežimą, krovinių ekspedijavimą, pasaugą, turto patikėjimą, paslaugas dėl banko indėlių, sąskaitų, atsiskaitymų bei paslaugas, kai tarp Kliento ir Paslaugos teikėjo atsiranda darbo ar kitokių pavaldumo (subordinacijos) santykių.
8. **Fiksuota kaina** – Šalių suderinta konkreti suma už visiškai suteiktas paslaugas bei įvykdytas visas šios Sutarties sąlygas.
9. **Neviršytina suma** – Šalių suderinta preliminarai, Kliento Paslaugų teikėjui negarantuojama, suma, kuri negali būti viršyta paslaugų teikimo metu, jeigu šalys nesusitaria kitaip.
10. **Įkainiai** – Šalių suderinta paslaugos vieneto (pvz. už valandą, už metrą ir pan.) kaina.
11. **Paslaugų perdavimo - priėmimo aktas** - Šalių pasirašytas laisvos formos sutarties vykdymo dokumentas, kuris patvirtina paslaugų ar jų dalies suteikimo bei perdavimo Klientui faktą. Paslaugų teikėjas privalo pateikti Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą per 2 (dvi) dienas nuo paslaugų ar jų dalies suteikimo pabaigos, jeigu kitaip nenumatyta SS.
12. **Paslaugų teikėjo ataskaita** – Paslaugų teikėjo Klientui pateikiama rašytinės formos informacija apie suteiktas paslaugas ar jų dalį. Paslaugų teikėjas privalo pateikti paslaugų teikėjo ataskaitą apie suteiktas paslaugas ar jų dalį per 2 (dvi) darbo dienas nuo paslaugų suteikimo pabaigos, jeigu kitaip nenumatyta SS.
13. **PVM** – pridėtinės vertės mokestis.
14. **Sąskaita** – sąskaita faktūra/PVM sąskaita faktūra.
15. **Sutarties vykdymo dokumentai** – užsakymas, pirkimo užsakymas, raštas, Sąskaita, ataskaita ir/ar Paslaugų perdavimo-priėmimo aktas ir kiti dokumentai, dėl kurių Šalys susitaria SS.

**2 straipsnis. AIŠKINIMAS**

1. Sutarties dalių ir straipsnių pavadinimai yra naudojami tik nuorodų patogumui, ir negali būti naudojami aiškinant Sutartį.
2. Sutarties BS sąvokos yra rašomos iš didžiosios raidės ir vartojamos ta prasme, kuri yra paaiškinta 1-ajame BS straipsnyje „Sąvokos“, jeigu pagal kontekstą neturi būti suprantama kitaip.
3. Žodžiai „tinkamas“, „būtinasis“, „nedelsiant“ arba į juos panašios sąvokos, vartojamos apibrėžti asmenims, terminams, išlaidoms, sąlygoms ir kt., turi būti aiškinamos kiekvienu konkrečiu atveju, atsižvelgiant į Sutarties sąlygas ir konkrečias aplinkybes.
4. Sutartyje, kur reikalauja kontekstas, žodžiai pateikti vienaskaitos forma, gali turėti daugiskaitos prasmę ir atvirkščiai.
5. Tais atvejais, kai tam tikra reikšmė yra skirtinga tarp nurodytosios žodžiais ir nurodytosios skaičiais, pirmenybė teikiama žodinei formai.
6. Aiškumo dėlei nurodoma, kad BS galioja visoms tarp Kliento ir Paslaugų teikėjo sudarytoms SS ir gali būti pateikiamos vieną kartą.

**3 straipsnis. SUTARTIES DALYKAS**

1. Šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis Paslaugų teikėjas įsipareigoja pagal Kliento užsakymą suteikti Sutartyje numatytas Paslaugas, o Klientas įsipareigoja priimti tinkamai suteiktas Paslaugas ir sumokėti už jas Sutartyje nustatyta tvarka, sąlygomis ir terminais, jeigu Šalys nesusitaria kitaip.
2. Detali Paslaugų apimtis nurodoma SS ir, jeigu sudaromi, detalizuojama (jeigu būtina) sutarties vykdymo dokumentuose (užsakymuose, pirkimo užsakymuose, raštuose ir pan.).

**4 straipsnis. KLIENTAS ĮSIPAREIGOJA**

1. Paslaugų teikėjui sudaryti sąlygas ir suteikti informaciją, būtiną Paslaugoms teikti.
2. Priimti tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas ar dalį Paslaugų, jeigu Paslaugos yra atliekamos etapais ar dalimis, pasirašant Paslaugų priėmimo-perdavimo aktus, jeigu kitaip nenumatyta SS, arba nurodyti neatitikimus/trūkumus, susijusius su perduodamų Paslaugų apimtimi, kokybe, nurodant jų ištaisymo sąlygas bei terminus.
3. Sumokėti Paslaugų teikėjui už tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais.
4. Bendradarbiauti su Paslaugų teikėju Sutarties vykdymo klausimais.
5. Vykdėti kitus Sutartyje numatytus įsipareigojimus.

**5 straipsnis. PASLAUGŲ TEIKĖJAS ĮSIPAREIGOJA**

1. Suteikti Paslaugas Klientui pagal Sutarties sąlygas savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai ir efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant pagal geriausius profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius bei žinias, kad tai labiausiai atitiktų Kliento interesus; taip pat lanksčiai ir profesionaliai reaguoti į Kliento pageidavimus, pastabas dėl teikiamų Paslaugų.

2. Suteikti Paslaugas Šalių suderintais terminais, nurodytais SS. Paslaugų teikėjas įsipareigoja nedelsiant raštu informuoti Klientą apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo arba gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui užbaigti Paslaugų teikimą nustatytais terminais.

3. Turėti visus reikalingus galiojančius leidimus ir licencijas šia Sutartimi prisiimtiems įsipareigojimams vykdyti.

4. Užtikrinti, kad Sutarties sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį Paslaugų teikėjo darbuotojai turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, reikalingas norint teikti Paslaugas. Paslaugų teikėjui, Kliento nuomone, neužtikrinus savo darbuotojų tinkamo kvalifikacijos lygio arba esant grubaus aplaidumo atvejams, Klientas turi teisę raštu pareikalauti darbuotoją pakeisti kitu per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo momento, kai Paslaugų teikėjas gauna rašytinį reikalavimą.

5. Prieš Paslaugų teikimo pradžią (tais atvejais, kai Paslaugos teikiamos Kliento teritorijoje) susipažinti ir griežtai laikytis šios Sutarties nuostatų, Europos Sąjungoje bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų reikalavimų, nurodytų Kliento vidaus teisės aktų reikalavimų, reglamentuojančių Paslaugų teikėjo darbuotojų darbo, saugos ir sveikatos darbe, aplinkosaugos, priešgaisrinės saugos ir kitus klausimus bei užtikrinti, kad Paslaugos teikėjo darbuotojai susipažintų ir laikytųsi paminėtųjų reikalavimų.

6. Teikti Šalių susitartais terminais (tačiau bet kokių atveju ne vėliau negu Paslaugų atlikimo dieną) reikalingus dokumentus (Paslaugų atlikimo ataskaitas, perdavimo-priėmimo aktus ir kt.), kaip tai numatyta SS.

7. Klientui paprašius, Paslaugų teikėjas įsipareigoja raštu informuoti Klientą apie Paslaugų teikimo eigą, teikti kitą Kliento nurodytą su Paslaugų teikimu susijusią informaciją, sudaryti sąlygas Klientui bet kuriuo metu tikrinti Paslaugų teikėjo teikiamas Paslaugas bei jų atitikimą Sutarties nuostatomis. Tačiau tokie patikrinimai nereiškia, kad Klientas priima suteiktas Paslaugas arba jų dalį, taip pat nereiškia, kad Paslaugų teikėjas yra atleidžiamas nuo įsipareigojimų suteikti ir perduoti Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka.

8. Kliento nustatytus Paslaugų neatitikimus/trūkumus ištaisyti savo sąskaita per Kliento nurodytą terminą, o jei toks terminas Kliento nenurodomas – nedelsiant, per kiek įmanoma trumpesnę terminą.

9. Pasitelkti trečiuosius asmenis Paslaugoms teikti, tik iš anksto gavus raštišką Kliento sutikimą, tačiau visais atvejais už tinkamą Sutarties įvykdymą Klientui atsako Paslaugų teikėjas.

10. Neperleisti tretiesiems asmenims reikalavimo teisių, kylančių iš Sutarties, be raštiško Kliento sutikimo.

11. Saugoti šioje sutartyje nustatyta tvarka ir terminais visą su sandoriu susijusią informaciją nuo galutinio atsiskaitymo pagal Sutartį, o Klientui raštu pareikalavus, suteikti Klientui teisę bet kuriuo metu neatlygintinai susipažinti su tokiais dokumentais, juos analizuoti, gauti jų kopijas.

12. Nenaudoti Kliento prekių ženklų arba pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose, žiniasklaidos priemonėse arba kitur be išankstinio raštiško Kliento sutikimo.

13. Paslaugų teikėjas įsipareigoja po Paslaugų suteikimo nedelsiant perleisti nuosavybės teisę į Paslaugų teikimo rezultatą, jeigu toks sukuriamas.

14. Teikiant Paslaugas, perduodamos visos daiktinės arba intelektualinės (išskyrus neturtines teises) nuosavybės teisės, jeigu kitaip nenumatyta SS.

15. Paslaugų teikėjas privalo apdrausti visus savo darbuotojus laikotarpiui, kurio metu jie teikia Paslaugas Kliento teritorijoje.

16. Paslaugų teikėjui tenka visa rizika ir galimos pasekmės bei atsakomybė, susijusi su:

16.1. Nelaimingais atsitikimais, kuriuose dalyvavo Paslaugų teikėjo darbuotojai, ir kurie įvyko Paslaugų teikimo metu;

16.2. Žala ir nuostoliams, kuriuos dėl Paslaugų teikėjo darbuotojų kaltės patyrė Klientas ir / ar tretieji asmenys;

16.3. Žala arba įrangų ir kitos įrangos, kuri priklauso Paslaugų teikėjui arba jo personalui arba kuri yra jų žinioje, sugadinimu ar sunaikinimu.

17. Vykdyti kitus Sutartyje numatytus įsipareigojimus.

## 6 straipsnis. KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

1. Sutarties kaina (išreikšta fiksuota suma, įkainiai, neviršytina suma ar pan.) nurodyta SS. Nurodyta kaina yra mokama Paslaugų teikėjui už tinkamai suteiktas Paslaugas, įvykdytas visas šios Sutarties sąlygas bei už Paslaugų teikėjo tiesiogines ir netiesiogines išlaidas, susijusias su visų įsipareigojimų vykdymu teikiant Paslaugas pagal Sutartyje numatytas Paslaugų apimtis.

2. Į Sutartyje nurodytą Paslaugų atlyginimą įskaičiuotos visos papildomos Paslaugų teikėjo išlaidos, įskaitant kelionės, apgyvendinimo, maitinimo išlaidas ir kelionpinigius bei visos kitos išlaidos, būtinos Paslaugoms suteikti, jeigu nesusitarta kitaip. Sutarties kainai įtakos negali turėti šių ir kitų panašių išlaidų padidėjimas. Paslaugų teikėjas prisiima riziką dėl nenumatytų sąnaudų, susijusių su Paslaugomis, padidėjimo. Paslaugų kaina gali būti mažinama, jeigu Paslaugos neatitinka šioje Sutartyje nustatytų reikalavimų, nukrypsta nuo Paslaugų apimties ar pažeisti kiti reikalavimai.

3. Į Sutarties kainą įtraukti visi mokesčiai, rinkliavos ir miltai. Paslaugų teikėjui nebus kompensuojami jokie mokesčiai, jei kitaip nenumatyta SS.

4. Klientas sumoka Paslaugų teikėjui už suteiktas Paslaugas ar jų dalį, tik Klientui patvirtinus Paslaugų ar jų dalies suteikimo faktą. Sutarties įvykdymo dokumentai yra nurodomi SS. Paslaugų teikėjas išrašo ir pateikia Sąskaitą už suteiktas Paslaugas per 1 (vieną) darbo dieną po atitinkamų Paslaugų ar jų dalies suteikimo patvirtinimo fakto, bet ne vėliau, nei iki kito mėnesio 1 darbo dienos.

5. Jeigu SS nenumatyta kitaip, mokėjimai atliekami Sutartyje numatyta valiuta, banko pavedimu, per 90 (devyniasdešimt) kalendorinių dienų, skaičiuojant nuo dienos, kurią Klientas gavo tinkamai išrašytą, Klientą tenkinančios formos Sąskaitą kartu su abiejų Sutarties šalių pasirašytu dokumentu, patvirtinančiu Paslaugų suteikimą ir Sutarties įvykdymą, į Sąskaitoje nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą.

6. Jei mokėjimo terminas tenka ne darbo ar oficialios šventės dienai (šeštadieniai ir sekmadieniai), mokėjimas vykdomas po jos einančią darbo dieną.

7. Atliekant mokėjimus, kiekviena Šalis sumoka savo banko mokesčius.

8. Apmokėjimas laikomas įvykdytu, kai mokėtina suma yra nurašoma nuo Kliento banko sąskaitos.

9. Kai Paslaugų teikėjas yra Lietuvos Respublikoje įregistruotas mokesčių mokėtojas, jis privalo išrašyti tinkamą Sąskaitą, atitinkančią LR įstatymų nustatytus reikalavimus. Kai Paslaugos teikėjas yra užsienio valstybėje įregistruotas mokesčių mokėtojas, išrašydamas Sąskaitą vadovaujasi tokioje valstybėje taikomais reikalavimais. Sąskaitoje turi būti nurodyti tokie duomenys:

- a) Kliento pavadinimas ir buveinės adresas;
- b) Kliento įmonės kodas (166451720) ir PVM kodas (LT 664517219);
- c) Paslaugų teikėjo pavadinimas ir buveinės adresas;
- d) Paslaugų teikėjo banko rekvizitai;
- e) Paslaugų teikėjo PVM mokėtojo kodas, įmonės kodas, ar kitas identifikacinis numeris;
- f) Sąskaitos išrašymo data, serija ir numeris;
- g) Šios Sutarties numeris arba paslaugų užsakymo numeris;
- h) Šalių patvirtinto Paslaugų perdavimo – priėmimo akto numeris (jei kitaip nenumatyta SS);
- i) Kliento projekto numeris (jeigu yra);
- j) Bendras Paslaugų pavadinimas ir atliktų Paslaugų aprašymas;
- k) Paslaugų atlikimo data;
- l) Bendra Sąskaitos suma be PVM;
- m) PVM tarifas ir suma nacionaline valiuta (įskaitant užsienio tiekėjų užsiregistravusį Lietuvoje PVM mokėtoju);



n) Perkant Paslaugas iš ES registruotų įmonių, kurioms PVM mokestis netaikomas arba kurios apmokestinamos 0 proc. PVM tarifu, arba tais atvejais, kai prievolė apskaičiuoti (atskaityti) ir sumokėti PVM tenka Klientui, turi būti nurodomos Europos Tarybos Direktyvos 2006/112/EEB atitinkamos nuostatos arba kitos priežastys, dėl kurių paslaugoms netaikomas PVM mokestis arba jos yra apmokestinamos 0 proc. PVM tarifu.

9. Paslaugų teikėjas, jei jis yra PVM mokėtojas, nurodo PVM mokėtojo kodą Sutarties dokumentuose, o jei jis yra atleistas nuo PVM mokėjimo arba jis nėra PVM mokėtoju, Paslaugų teikėjas apie tai raštu praneša Klientui. Tuo atveju, jei tebegaliojant sutarčiai keičiasi Paslaugų teikėjo PVM mokėtojo statusas, Paslaugų teikėjas taip pat apie tai raštu privalo pranešti Klientui. ES viduje vykdomų sandorių atveju Paslaugų teikėjas privalo kiekvieną kartą Sutartyje nurodyti PVM mokėtojo kodą (jei yra suteiktas).

10. Paslaugų teikėjas privalo LR įstatymų nustatyta tvarka saugoti Klientui išrašytų Sąskaitų antruosius egzempliorius, kurie patvirtina, kad atitinkamas sandoris tarp Paslaugų teikėjo ir Kliento buvo atliktas ir kad Paslaugų pirkimo PVM Kliento buvo pagrįstai įtrauktas į PVM atskaitą. Jeigu šio reikalavimo nesilaikoma arba jeigu Paslaugų teikėjo archyve esančių Sąskaitų egzemplioriuose duomenys skiriasi nuo Klientui pateiktų Sąskaitų egzemplioriuose nurodytų duomenų, arba dėl kitų priežasčių mokesčių administratorius pripažįsta Paslaugų teikėjo išrašytą Sąskaitą netinkamu pagrindu Klientui įtraukti į PVM atskaitą, Paslaugų teikėjo apskaičiuotą Paslaugų pardavimo PVM, Paslaugų teikėjas privalo kompensuoti Klientui visą žalą, patirtą dėl mokesčių prievolių padidėjimo, įskaitant Klientui mokesčių administratoriaus nustatytas sankcijas ir delspinigius pagal mokesčių administratoriaus sprendimus. Šios nuostatos taip pat taikomos, jeigu Paslaugų teikėjas išrašo Klientui Sąskaitą, neturėdamas tokios teisės.

11. Jeigu Paslaugų teikėjui mokama suma už Paslaugas pagal LR teisės aktus turi būti apmokestinama, tai Klientas turi teisę išskačiuoti iš Paslaugų teikėjui mokėtinos sumos LR įstatymuose nustatyto dydžio mokesčių sumą. Tuo atveju, jeigu tarptautiniai teisės aktai nustato kitą apmokestinimo galimybę, Paslaugų teikėjas, siekdamas LR pritaikyti mokesčių lengvatą, privalo kartu su pirmąją Sąskaita, bet ne vėliau kaip prieš 5 (penkis) darbo dienas iki pirmojo mokėjimo termino pabaigos, pateikti įgaliotos institucijos patvirtintą pažymą apie Paslaugų teikėjo buveinės (rezidavimo) vietą. Jeigu dėl kurių nors tokioje pažymoje pateiktų duomenų trūkumų, klaidų arba netikslumų Klientas turės sumokėti mokesį arba jeigu Klientui paskiriamos baudos, delspinigiai, sankcijos ir t.t., Paslaugų teikėjas privalo kompensuoti Klientui tokio mokesčio sumą ir visas baudas, delspinigius, sankcijas ir t.t., kurias mokesčių institucijos paskyrė Klientui.

12. Šalys susitaria ir neprieštarauja, kad visos Sąskaitos už pristatytas prekes ir su jomis susijusias paslaugas (jei taikoma) bus išrašytos elektroniniu formatu bei atsiųstos el. pašto adresais ir tokios Sąskaitos bus laikomos originaliomis. Popierinės Sąskaitos nebus siunčiamos, išskyrus atvejus, kai to atskirai viena Sutarties šalis paprašo kitos Šalies raštu. Jeigu Sąskaitų siuntimo adresas pasikeičia, Šalis, kurios adresas pasikeitė, apie tai nedelsiant informuoja kitą Šalį raštu ne vėliau kaip per 5 (penkis) kalendorines dienas. Šalys įsipareigoja atsakingai dirbti su Sąskaitomis, vadovaujantis taikomų įstatymų nustatyta tvarka, ir užtikrinti elektroninės Sąskaitos kilmės autentiškumą, turinio vientisumą ir įskaitomumą.

13. Esant įsiskolinimui tarp Kliento ir Teikėjo, Šalys turi teisę atsiskaityti tarpusavio skolų užskaitos būdu. Tokiu atveju, suėjus bent vienos Šalies įsipareigojimo mokėjimo terminui, pasirašomas tarpusavio finansinių reikalavimų įskaitymo aktas.

#### **7 straipsnis. SUTEIKTŲ PASLAUGŲ PERDAVIMAS - PRIĖMIMAS**

1. Jeigu Šalys nesustaria kitaip SS, Paslaugų teikėjas pateikia Sąskaitą, išsamią Suteiktų Paslaugų ar jų dalies atskaitą ir/ar Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, nurodant, kokios Paslaugos ar jų dalis buvo suteikta, pateikiant visą papildomą, su Paslaugų ar jų dalies teikimu susijusią informaciją ir dokumentus. Šie dokumentai pateikiami, tik suteikus atitinkamas Paslaugas.

2. Suteiktų paslaugų atskaitą ir/ ar Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, jei nesustarta kitaip SS, pasirašo abi Sutarties šalys, patvirtindamos Paslaugų ar jų dalies tinkamo suteikimo faktą.

3. Klientas pasirašo Suteiktų paslaugų atskaitą ir/ ar Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ne vėliau kaip per 5 (penkis) darbo dienas nuo tos dienos, kai ji pateikia Paslaugų teikėjas. Klientui atsisakius pasirašyti aktą per šiame punkte nustatytą laikotarpį, Paslaugų teikėjas apie tai įspėja Klientą ir suteikia papildomą 5 (penkių) darbo dienų terminą, per kurį Klientas turi raštu motyvuoti, kodėl jis atsisako pasirašyti Suteiktų paslaugų atskaitą ir/ ar Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir priimti Paslaugas. Pasibaigus šiam papildomam terminui ir Klientui nepateikus savo motyvų raštu, laikoma, kad Klientas paslaugas priėmė be jokių išlygų, taigi Paslaugų teikėjas turi teisę pasirašyti Suteiktų paslaugų atskaitą ir/ ar Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą vienašališkai, o pasirašyti dokumentai Klientą saisto ir tampa pagrindu Sąskaitai išrašyti ir atlygiui sumokėti. Paslaugų teikėjas gali pasinaudoti šia savo teise, prieš tai raštu informavęs Kliento atstovą apie atsisakymo pasirašyti Suteiktų Paslaugų atskaitą ir/ ar Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą motyvų nepateikimo padarinius.

4. Paslaugų perdavimo-priėmimo dieną Paslaugų teikėjas Klientui pateikia visus dokumentus, susijusius su pagal susitarimą suteiktomis Paslaugomis.

5. Jeigu Paslaugų teikėjas nesutinka su Kliento pateiktu skundu dėl Paslaugų kokybės, Šalys abipusiu susitarimu paskiria nepriklausomą ekspertą atlikti suteiktų Paslaugų analizę. Tokios analizės rezultatai Sutarties šalims yra privalomi ir galutiniai. Paslaugų teikėjas privalo padengti nepriklausomo eksperto paslaugų pirkimo ir visas su tuo susijusias išlaidas tuo atveju, jeigu paaiškėja, kad Kliento skundas yra pagrįstas. Jeigu Paslaugų teikėjas nebendradarbiauja su Klientu dėl nepriklausomo eksperto paskyrimo ir dėl šios priežasties nepriklausomas ekspertas nėra paskiriamas per 30 (trisdešimt) dienų nuo Kliento pretenzijos pateikimo Paslaugų teikėjui dienos, laikoma, kad Paslaugų teikėjas pripažįsta Kliento pretenzijos pagrįstumą.

6. Jeigu Paslaugų teikėjas, informuotas apie esantį defektą, nedelsiant nesiima priemonių pašalinti jį per Kliento nustatytą terminą, Klientas turi teisę imtis visų reikalingų priemonių pašalinti defektą Paslaugų teikėjo sąskaita ir rizika. Tačiau tai neatleidžia Paslaugų teikėjo nuo Sutartyje nustatytų įsipareigojimų.

7. Klientas turi teisę reikalauti iš Paslaugos teikėjo grąžinti sumokėtą sumą ir atsisakyti Sutarties, jeigu reikalavimų Paslaugų teikimo kokybei pažeidimas Kliento manymu, yra esminis Sutarties pažeidimas.

#### **8 straipsnis. SU PASLAUGOMIS SUSIJUSIOS PREKĖS**

1. Paslaugos teikėjas patvirtina, kad prekės, panaudotos teikiant Paslaugas, yra naujos ir nenaudotos, geros kokybės, tinkamos ir parengtos naudojimui pagal sutartyje numatytą jų paskirtį; Paslaugų teikėjo teisė disponuoti prekėmis nėra atimta ar apribota, prekės nėra perleistos, įkeistos; prekės nėra areštuotos ar teisminio, arbitražinio ar kito ginčo objektas, o tretieji asmenys neturi jokių teisių ar pretenzijų į prekes. Paslaugos teikėjas garantuoja, kad jei prekės bus įvežamos iš trečiųjų šalių bus laikomasi ES muitinės kodekso reikalavimų, taip pat garantuoja, kad prekės yra pagamintos ir – jeigu Sutartyje numatyta – surinktos / sumontuotos, laikantis taikomų LR galiojančių sveikatos ir saugos darbe reikalavimų, priešgaisrinės apsaugos reikalavimų.

#### **9 straipsnis. SAUGA DARBE**

1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja laikytis šios sutarties nuostatų, Europos Sąjungoje bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų reikalavimų, reglamentuojančių Paslaugų teikėjo darbuotojų darbo, saugos ir sveikatos darbe, aplinkosaugos, priešgaisrinės saugos ir kitus klausimus. Jeigu Paslaugų teikėjui pagal sudarytą sutartį teikiant Paslaugas reikia įvažiuoti į Kliento teritoriją, prieš paslaugų teikimo pradžią jis privalo išklausti privalomąjį lankytojų saugos instruktavimą, kai taikoma, susipažinti su kitais Kliento nurodytais vidaus teisės aktų reikalavimais ir jų atitinkamai laikytis, taip pat užtikrinti, kad šių reikalavimų laikytųsi ir Paslaugų teikėjo darbuotojai.

2. Paslaugų teikėjas už kiekvieną Paslaugų teikėjo darbuotojo padarytą saugos darbe, aplinkosaugos, atliekų tvarkymo taisyklių pažeidimą, higienos normų pažeidimą, azartinius žaidimus Klientui pareikalavus, privalo sumokėti Klientui 300 EUR (trijų šimtų eurų) dydžio baudą.

3. Jei Paslaugų teikėjo darbuotojai Kliento teritorijoje yra sulaikomi neblaivūs arba rūkantys tam nenumatytose vietose, arba grobstantys Kliento ar kitų asmenų turtą, kuris yra laikomas Kliento teritorijoje, jie yra pašalinami iš teritorijos ir neleidžiami į Kliento teritoriją, paimant leidimus ir elektronines identifikavimo korteles. Paslaugų teikėjas už kiekvieną tokį pažeidimo atvejį, Klientui pareikalavus, privalo sumokėti Klientui 1500 EUR (vieno tūkstančio penkių šimtų eurų) dydžio baudą. Be to, Paslaugų teikėjas privalo visiškai atlyginti Klientui tokiais veiksmais padarytą žalą.

4. Jei Paslaugų teikėjo darbuotojas įėjo ir / ar įvažiavo į saugomą Kliento teritoriją ar į saugomus objektus su kitam asmeniui išduotu leidimu ir / ar elektronine identifikavimo kortele, Klientui pareikalavus, Paslaugų teikėjas už kiekvieną tokį pažeidimo atvejį privalo sumokėti Klientui 300 EUR (trijų šimtų eurų) dydžio baudą.

5. Paslaugų teikėjas už kiekvieną Akcinės bendrovės „ORLEN Lietuva“ leidimų sistemos ir Materialinių vertybių gabenimo taisyklių pažeidimą, Klientui pareikalavus, privalo sumokėti Klientui 600 EUR (šešių šimtų eurų) dydžio baudą.

#### **10 straipsnis. NENUGALIMOS JĖGOS (FORCE MAJEURE) APLINKYBĖS**

1. Šalis neatsako už visų ar dalies Sutartyje nustatytų įsipareigojimų nevykdymą, jei jos įrodo, kad įsipareigojimai buvo neįvykdyti dėl nenugalimos jėgos aplinkybių.

2. Nenugalimos jėgos aplinkybės yra aplinkybės, kurių negalima kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo momentu ir negalima užkirsti kelio tokių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Tokiomis aplinkybėmis laikomos: karas, maištas, streikas, potvyniai, gaisrai, žemės drebjimai ir kitos stichinės nelaimės.

3. Piniginių lėšų, reikalingų medžiagų ar išteklių, licencijų, leidimų neturėjimas/negaliojimas nelaikomas nenugalimos jėgos aplinkybėmis.

4. Šalis, negalinti vykdyti savo įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, privalo:

4.1. Informuoti apie tai kitą Šalį kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo;

4.2. Pateikti tinkamus jų atsiradimo įrodymus (pvz., atitinkamos šalies pramonės ir prekybos rūmų pažymą ar pan.). Pasibaigus nenugalimos jėgos aplinkybėms, kitai Šaliai turi būti nedelsiant apie tai pranešama.

5. Jeigu nesilaikoma šio straipsnio 3 punkte nustatytų sąlygų, įsipareigojimų negalinti vykdyti Šalis praranda teisę remtis nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimu.

6. Įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymas atidedamas, kol galioja nenugalimos jėgos aplinkybės. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės išlieka ilgiau negu 1 (viena) mėnesį, bet kuri Šalis, pranešusi apie tai kitai Šaliai, turi teisę nutraukti Sutartį.

#### **11 straipsnis. KONFIDENCIALUMAS**

1. Klientas atskleis Paslaugų teikėjui bet kokią pobūdžio informaciją (žodinę, rašytinę arba išreikštą bet kokia kita forma, jeigu su informacija galima susipažinti vizualiai ar panaudojant technines priemones), kuri yra būtina Šalių prisiimtų įsipareigojimų pagal šią Sutartį vykdymui (toliau Sutarties tekste vadinama „Informacija“). Informacija apima bet kokią rašytinę ir / ar žodinę informaciją tiesiogiai ar netiesiogiai susijusią su Užsakovu, kitomis ORLEN grupės įmonėmis ar jų sutartinėmis šalimis, kurią Klientas bet koku būdu tiek tiesiogiai, tiek netiesiogiai pateikia Paslaugų teikėjui arba kurią jis gauna kitu būdu vykdant šią Sutartį. Informacija skirta ir gali būti naudojama išimtinai tik Kliento interesams. Paslaugų teikėjas pripažįsta, kad Informacija, kurią jis gaus pagal šią Sutartį, yra konfidenciali, išskyrus tuos atvejus, kai šioje Sutartyje aiškiai yra nurodyta kitaip.

2. Paslaugų teikėjas nebus įpareigotas saugoti bet kokią Informaciją, jeigu:

2.1. ši Informacija yra arba tapo viešai žinoma, bet ne dėl to, kad buvo atskleista įgaliojimų neturinčio asmens ar pažeidžiant šią Sutartį;

2.2. ši Informacija yra gauta iš trečiosios šalies, kai toks atskleidimas nepažeidžia jokių konfidencialumo įsipareigojimų;

2.3. Klientas raštu praneša Paslaugų teikėjui, kad konkreti informacija nėra laikoma konfidencialia. Jei kyla abejonių, ar konkreti informacija yra konfidenciali, Paslaugų teikėjas privalo tokią informaciją laikyti ir su ja elgtis kaip su konfidencialia informacija iki Klientas jam nepraneša priešingai.

3. Kiek tai susiję su pagal šią Sutartį atskleidžiama Informacija, Paslaugų teikėjas, įskaitant visus jos darbuotojus, privalo:

a) laikyti (saugoti ir naudoti) Informaciją laikantis pagal protingumo principą taikytinų, šioje Sutartyje ir teisės aktuose nustatytų konfidencialumo užtikrinimo priemonių, apsaugant šią Informaciją nuo neteisėto panaudojimo, perdavimo, atskleidimo ar neteisėtos prieigos prie jos. Paslaugų teikėjas neturi teisės kopijuoti ar fiksuoti, saugoti savo sistemose Informacijos, jei tai nėra pagrįstai reikalinga šiai sutarčiai vykdyti. Paslaugų teikėjas nedelsdamas privalo informuoti Klientą apie visus informacijos apsaugos reikalavimų pažeidimus ar neteisėtą Informacijos atskleidimą ar naudojimą;

b) Informaciją ar jos dalį atskleisti tik tiesiogiai su Informacijos atskleidimo tikslų įgyvendinimu susijusiems Paslaugų teikėjo darbuotojams ir kitiems asmenims (įskaitant auditorius, konsultantus ir subrangovus), kurie privalo būti tinkamai įpareigoti laikytis tokių pačių konfidencialumo reikalavimų ir neatskleisti jos bet kokiems kitiems asmenims visą Sutarties galiojimo laikotarpį ir informacijos apsaugos laikotarpį po Sutarties pasibaigimo / nutraukimo. Paslaugų teikėjas prisiima visą atsakomybę už asmenų, kuriems buvo suteikta prieiga prie Informacijos, veiksmus ir neveikimą, įskaitant finansinę atsakomybę;

4. Klientas gali bet koku metu nutraukti Paslaugų teikėjo priėjimą prie Informacijos. Informacija yra laikoma Kliento nuosavybe ir, esant atitinkamam jos prašymui, Paslaugų teikėjas privalės grąžinti visą bet kokią materialiosios laikmenos, įskaitant ir elektronines laikmenas, turimą Informaciją Klientui arba, Kliento nurodymu, privalės visą Informaciją sunaikinti.

5. Jeigu Paslaugų teikėjas prarastų ar netinkamai, nesilaikydama šioje Sutartyje nustatytos tvarkos atskleistų Kliento Informaciją, ji apie tai privalės nedelsiant pranešti Klientui, ir dėti visas galimas pastangas susigrąžinti prarastą ar neteisėtai, be pagrindo atskleistą Informaciją.

6. Pasibaigus šios Sutarties galiojimo laikotarpiui, Paslaugų teikėjas privalo tiek, kiek tai yra praktiškai įmanoma, sunaikinti arba grąžinti Klientui visą jo turimą Informaciją, nepriklausomai nuo to, ar tokia Informacija būtų dokumentuose, straipsniuose, brėžiniuose, aprašymuose, schemose ar išreikšta, saugoma kita forma, taip pat ir minėtų dalykų kopijas, jei šioje Sutartyje nenurodyta kitaip.

7. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Informaciją išlaikyti paslapyje visą šios Sutarties galiojimo laikotarpį ir dar 10 (dešimt) metų nuo šios Sutarties galiojimo pabaigos / nutraukimo ar paslaugų suteikimo, jeigu šios Sutarties šalys nesusitars kitaip raštu.

8. Vykdamas šią Sutartį atsiradus būtinybei Paslaugų teikėjui suteikti prieigą prie tvarkomų asmens duomenų ar jai perduoti asmens duomenis, kaip juos apibrėžia Lietuvos Respublikos Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymas, prieš pradėdamas tvarkyti šiuos duomenis Paslaugų teikėjas privalo su Užsakovu sudaryti atskirą susitarimą, kuriame nustatomi šių duomenų apsaugos ir tvarkymo principai bei sąlygos.

9. Paslaugų teikėjas tyčia ar neatsargiai, aktyviais veiksmais ar neveikimu atskleidęs Informaciją bet kuriam trečiajam asmeniui ar praradęs Informaciją, privalo sumokėti Klientui 1000 (vieno tūkstančio) EUR baudą už kiekvieną tokį atvejį bei atlyginti visus dėl Informacijos atskleidimo ar / ir praradimo patirtus nuostolius.

10. Tais atvejais kai šios Sutarties tinkamam vykdymui būtina atskleisti Kliento komercinę (gamybinę) paslaptį ar kitą ypatingai konfidencialią informaciją arba kurios nors kitos ORLEN grupės įmonės konfidencialią informaciją tarp šios Sutarties šalių gali būti sudaroma atskira konfidencialumo.

#### **12 straipsnis. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS**

1. Paslaugų teikėjas neatlygintinai perduoda Klientui visas autorines turtines ir gretutines turtines teises, susijusias su teikiamomis Paslaugomis (įskaitant ir Paslaugas, susijusias su programinės, kompiuterinės įrangos kūrimu), jeigu kitaip nenumatyta SS.

2. Perdavęs šio straipsnio 1 punkte nurodytas teises, Paslaugų teikėjas suteikia teisę Klientui, sumokėjus atlygį už Paslaugas, naudotis suteiktų Paslaugų rezultatu tiek Paslaugų teikėjo pateikta šio rezultato forma, tiek įrašyti ir naudoti (visą ar dalimis) bet kuriuose kituose darbuose.

3. Autorinės turtinės ir gretutinės turtinės teisės perduodamos iš karto po to, kai yra perduodamas Paslaugų rezultatas. Šios teisės perduodamos be laiko ar teritorinių apribojimų.

4. Paslaugų teikėjas garantuoja, kad asmenys, kurie turi ar kuriems yra suteiktos neturtinės autorinės teisės į Paslaugų rezultatus, šiomis teisėmis nepasinaudos prieš Klientą.

5. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad nėra įpareigojančių trečiųjų asmenų patentų arba kitų pramoninės nuosavybės teisių, autorių teisių ir gretutinių teisių, „know-how“, susijusių su teikiamomis Paslaugomis.

6. Paslaugų teikėjas įsipareigoja apsaugoti Klientą nuo atsakomybės tuo atveju, jeigu tretieji asmenys pateiktų Klientui kokius nors kaltinimus arba reikalavimus, susijusius su anksčiau minėtų teisių pažeidimais, ir apmokėti bet kurias galimas Kliento išlaidas (įskaitant teisininko paslaugų išlaidas) ir kompensacijas, priteistas Kliento nenaudai, jeigu Klientas nedelsiant informuos Paslaugų teikėją apie tokius kaltinimus ir iš jų kylančius reikalavimus.

### 13 straipsnis. ATSAKOMYBĖ

1. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį ir susilaikyti nuo veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies įsipareigojimų vykdymą.

2. Paslaugų teikimas Sutartyje nustatytais terminais yra esminė Sutarties sąlyga. Jeigu vėluojama suteikti Paslaugas dėl kurių nors aplinkybių, Paslaugų teikėjas privalo mokėti Klientui 0,05 proc. dydžio delspinigius nuo laiku nesuteiktų Paslaugų vertės už kiekvieną pradelstą dieną. Tuo atveju, jeigu Paslaugos, kurias (ar kurių dalį) Paslaugų teikėjas vėluoja suteikti Klientui, ir Klientas dėl to negali vykdyti veiklos, kuriai Paslaugos yra skirtos, delspinigiai skaičiuojami nuo visos Paslaugų kainos. Paslaugų teikėjas pripažįsta, kad, atsižvelgiant į Paslaugų teikimo Sutarties nustatytais terminais reikšmę, šiame punkte numatyti delspinigiai laikomi minimaliais ir pagrįstais Kliento nuostoliais.

3. Nepaisant kitų sutarties nuostatų, jeigu Paslaugų teikėjas nesuteikia Paslaugų per Šalių susitartus terminus, Klientas turi teisę nutraukti Sutartį joje nustatyta tvarka arba sudaryti Sutartį su trečiuoju asmeniu dėl tokių Paslaugų suteikimo, o Paslaugų teikėjas privalo kompensuoti susijusias Kliento išlaidas.

4. Paslaugų teikėjas privalo atlyginti Klientui visus nuostolius, kuriuos Klientas patyrė dėl to, kad teikiant Paslaugas buvo padaryta žala kuriam nors asmeniui arba aplinkai.

5. Jeigu Paslaugų teikėjas nevykdo ir / ar netinkamai vykdo 11 straipsnyje „Konfidencialumas“ numatytus įsipareigojimus, Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, pateikęs Paslaugų teikėjui raštišką pranešimą Sutartyje nustatyta tvarka.

6. Jeigu Klientas patiria nuostolių dėl to, kad Paslaugų teikėjas nevykdo ir / ar netinkamai vykdo Sutarties sąlygas, ir nuostolių suma yra didesnė negu nustatytų netesybų suma, Klientas turi teisę reikalauti, o Paslaugų teikėjas atitinkamą pareigą atlyginti Kliento nuostolius, žalą, papildomas išlaidas (įskaitant ir mokėtinas sumas tretiesiems asmenims, negautas pajamas, valstybės institucijų paskirtas baudas ir pan.).

7. Jeigu Klientas neatsiskaito už priimtas tinkamai suteiktas Paslaugas Sutarties šalių susitartais terminais, Klientas privalo mokėti Paslaugų teikėjui 0,05 proc. dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną pradelstą dieną.

8. Klientas turi teisę, be atskiro Paslaugų teikėjo sutikimo, iš Paslaugų teikėjui už suteiktas Paslaugas mokėtinos sumos išskaityti sumą, lygią pagal Sutarties sąlygas Klientui mokėtinų netesybų sumai. Klientas išrašo Paslaugų teikėjui laisvos formos Sąskaitą nustatytų netesybų sumai.

9. Šiame straipsnyje nurodytos netesybos turi būti sumokėtos ir dėl atitinkamos Šalies pažeidimo patirta žala turi būti kompensuota ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo atitinkamo reikalavimo gavimo.

10. Bet koks netesybų sumokėjimas ar patirtos žalos kompensavimas pagal šią Sutartį neatleidžia Paslaugų teikėjo nuo atitinkamų įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo.

### 14 straipsnis. ANTIKORUPCIJOS SĄLYGA

1. Tiek Kliento, tiek Paslaugos teikėjo vardu šią sutartį vykdančioms asmenims draudžiama duoti arba gauti bet kokius daiktus ar asmeninį pelną, susijusį su šia Sutartimi.

2. Pažeidus šią nuostatą, Šalys nedelsdamos imasi priemonių neigiamiems tokių veiksmų padariniams pašalinti, o jei situacijos neįmanoma išspręsti per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo veiksmų, aprašytų šio straipsnio 1 punkte, paaiškinimo dienos, bet kuri Šalis turi teisę nedelsiant nutraukti Sutartį ir reikalauti sumokėti nuostolius, patirtus dėl Sutarties nutraukimo prieš terminą.

### 15 straipsnis. SUTARTIES GALIOJIMAS, NUTRAUKIMAS

1. Sutartis tarp Kliento ir Paslaugų teikėjo laikoma sudaryta abiemis Sutarties šalims pasirašius Sutarties sudarymą patvirtinančius dokumentus. Pasirašius Sutartį, visi ankstesni susitarimai ir susirašinėjimai dėl šios Sutarties tarp Šalių netenka galios.

2. Visi susitarimai dėl Sutarties pakeitimo ir papildymo galioja tik tada, jeigu jie įforminti raštu ir pasirašyti abiejų Sutarties šalių ir yra privalomi iki visų Sutarties sąlygų įvykdymo.

3. Sudaryta Sutartis galioja iki visiško Šalių tarpusavio įsipareigojimų įvykdymo arba tam tikrą Šalių susitartą terminą, t.y. taip, kaip Šalys susitaria SS.

4. Šalių įsipareigojimai, kurie pagal jų esmę galioja ir po Sutarties termino pasibaigimo, galioja iki jų visiško įvykdymo.

5. Jeigu dėl kokių nors priežasčių dalis Sutarties būtų pripažinta negaliojančia, likusi jos dalis Šalims galioja ir turi būti vykdoma. Tokiu atveju Šalys įsipareigoja vykdyti Sutartį gera valia ir siekdamas jos tikslų.

6. Šalys turi teisę nutraukti Sutartį Šalių susitarimu.

7. Sutartis gali būti nutraukta Paslaugų teikėjo susitarimu su Klientu, tik dėl svarbių priežasčių. Susitarime Šalys turi nurodyti nutraukimo priežastis, datą, kitas nutraukimo, atsakomybės ir atsiskaitymo sąlygas.

8. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį apie tai įspėjęs Paslaugų teikėją raštu prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų, jeigu Sutartyje nenumatytas kitoks terminas, ir jeigu pažeidimas nėra pašalinamas per įspėjimo terminą, šiais atvejais:

8.1. Paslaugų teikėjui iškeliama bankroto byla, pradedama likvidavimo procedūra, Paslaugų teikėjas sustabdo savo veiklą ar pan.;

8.2. Keičiasi Paslaugų teikėjo teisinis statusas, organizacinė ar valdymo struktūra ir tai gali turėti neigiamos įtakos Sutarties vykdymui;

8.3. Paslaugų teikėjas nesilaiko Sutarties įvykdymo terminų;

8.4. Paslaugų teikėjas nevykdo kitų sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas (įskaitant, bet neapsiribojant, jeigu daugiau kaip vieną kartą suteikia nekokybiškas Paslaugas, nepateikia reikalingos dokumentacijos ir pan.);

8.5. Dėl Paslaugų teikėjo kitokio pobūdžio neveiknumo ir negalėjimo vykdyti Sutartį;

8.6. Kitais Sutartyje numatytais atvejais.

9. Šalys supranta, kad Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Paslaugų teikimo sutartį šioje sutartyje numatytais bei kitais atvejais, nepaisydamas to, kad Paslaugų teikėjas jau pradėjo ją vykdyti. Šiuo atveju Klientas privalo sumokėti Paslaugų teikėjui kainos dalį, proporcingą



suteiktoms Paslaugoms, ir atlyginti kitas protingas išlaidas, kurias Paslaugų teikėjas padarė, norėdamas įvykdyti Sutartį, iki pranešimo apie sutarties nutraukimą gavimo iš Kliento momento.

10. Sutarties nutraukimas nepanaikina Kliento teisės reikalauti dėl Sutarties nevykdymo ar netinkamo vykdymo susidariusių nuostolių, žalos, netesybų atlyginimo bei atitinkamo tokių sumų išskaiciavimo iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų.

11. Nutraukus šią Sutartį dėl Paslaugų teikėjo kaltės arba Paslaugų teikėjo iniciatyva, nesant Kliento kaltės, Paslaugų teikėjas privalo umokėti Klientui 3 procentų nuo Sutarties kainos, nurodytos SS, baudą ir atlyginti su šiuo nutraukimu susijusius Kliento patirtus nuostolius.

12. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, Sutarties nuostatos, reglamentuojančios atsakomybės, atsiskaitymų sąlygas bei kitos nuostatos (jeigu numatyta Sutartyje), lieka galioti iki visiško jų įvykdymo.

#### **16 straipsnis. ŠALIŲ SUSIRAŠINĖJIMAS**

1. Šalys susitaria, kad Sutartis ar susitarimai dėl šios Sutarties pakeitimo ar papildymo; o taip pat ir Sutarties vykdymo dokumentai gali būti siunčiami faksimilinio ar elektroninio ryšio priemonėmis, Šalių SS nurodytais kontaktais, t.y. atitinkamai el. pašto adresais ar fakso numeriais. Tik nurodytais elektroninio pašto adresais ar faksu išsiųsti ir gauti dokumentai, Šalių susitarimu bus laikomi originaliais ir originalių dokumentų kopijos nebus siunčiamos išskyrus atvejus, kai SS susitarta kitaip.

Šalys patvirtina, kad Šalių naudojami elektroninio pašto adresai ir faksai priklauso Šalims, yra užtikrinta jų apsauga nuo bet kokio trečiųjų asmenų poveikio.

2. Sutarties šalių su Sutartimi susiję tarpusavio pranešimai pateikiami raštu ir laikomi įteiktais tinkamai, jeigu jie išsiųsti registruotu laišku, faksimilinio ar elektroninio ryšio priemonėmis (patvirtinant gavimą) arba pristatyti Sutartyje nurodytais Sutarties šalių adresais arba kitu adresu, kurį viena Šalis yra raštu pranešusi kitai Sutarties šaliai arba kitomis priemonėmis, leidžiančiomis fiksuoti pranešimo išsiuntimą ir gavimą.

2. Kilus ginčui bus laikoma, kad bet koks raštiškas pranešimas išsiųstas raštu yra gautas ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo išsiuntimo momento, jeigu jis pristatytas kitai Sutarties šaliai asmeniškai arba Sutartyje nurodytais Sutarties šalių adresais arba kitu adresu, kurį viena Sutarties šalis yra raštu pranešusi kitai Sutarties šaliai. Jeigu raštiškas pranešimas išsiųstas faksimilinio ar elektroninio ryšio priemonėmis darbo laiku (patvirtinant gavimą) laikoma, jog pranešimas yra gautas jo išsiuntimo dieną.

#### **17 straipsnis. ŠALIŲ GINČŲ SPRENDIMAS**

1. Šalys ginčus, nesutarimus ir / ar pretenzijas pirmiausia sprendžia abipusiu derybų būdu, o nesutarus – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

2. Jeigu SS nenustatyta kitaip, visus iš Sutarties kylančius ar su Sutartimi susijusius Šalių ginčus galutinai sprendžia:

2.1. Kai Paslaugų teikėjas yra Lietuvos Respublikos subjektas arba kai Paslaugų teikėjas yra ne Lietuvos Respublikos subjektas ir ginčo suma neviršija 150000 EUR (vieno šimto penkiasdešimt tūkstančių eurų) – teismas pagal Kliento buveinės vietą Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka;

2.2. Kai Paslaugų teikėjas yra ne Lietuvos Respublikos subjektas, o ginčo suma viršija 150000 EUR (vieną šimtą penkiasdešimt tūkstančių eurų) – Vilniaus komercinio arbitražo teismas pagal šio teismo reglamentą. Ginčą sprendžia 3 arbitrai. Ginčo nagrinėjimo vieta – Vilnius, Lietuvos Respublika. Arbitražo procesas vyksta lietuvių kalba su vertimu į anglų kalbą, jei reikės.

#### **18 straipsnis. ŠALIŲ PATVIRTINIMAI**

1. Sutarties šalys sudarydamos sutartį patvirtina, kad neatšaukiamai turi teisę, o jeigu reikia ir leidimus, licencijas, užsiimti veikla, susijusia su Sutartyje numatytu įsipareigojimų vykdymu.

2. Sutarties šalys patvirtina, kad sudarydamos Sutartį nepažeidė įstatų (nuostatų, statuto ar pan.), jokie Sutarties šalies valdymo organo sprendimo, įsakymo, jokio privalomo teisės akto (taip pat ir lokalinio, individualaus), sandorio, teismo sprendimo ar kt.

3. Sutarties šalys patvirtina, kad jos yra mokios, joms nėra iškelta bankroto byla, ar pradėtos neteisminės bankroto procedūros, nėra turtinių ginčų teisme, arešto ar kitokio disponavimo jų sąskaitomis ir / arba turto apribojimų, kurie turėtų esminės įtakos Sutarties šalies veiklai, taip pat joms nėra žinoma apie jokiais aplinkybėmis, kurios galėtų ateityje iš esmės sumažinti jų galimybes įvykdyti įsipareigojimus pagal Sutartį ir kad jos sugebės tinkamai įvykdyti Sutartį.

4. Sutarties šalys, jų reorganizavimo ar likvidavimo atveju, įsipareigoja per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo tokio fakto atsiradimo ar sužinojimo apie tai raštu pranešti kitai Sutarties šaliai ir su ja suderinti prievolių, kylančių iš šios Sutarties, vykdymo klausimus.

5. Sutarties šalys įsipareigoja nedelsiant informuoti kitą Sutarties šalį apie turtinio pobūdžio ginčus teismuose, kurie gali daryti įtaką Sutarties sąlygų vykdymui.

6. Sutarties šalys patvirtina, jog tuo atveju, kai pagal Sutartį tai yra privaloma, jos suteikė vienai kitai visą informaciją (dokumentus), reikalingą kitos Sutarties šalies ūkinės ir finansinės būklės ir veiklos vykdymo analizei atlikti ir, kad ši informacija yra teisinga.

7. Sutarties šalys įsipareigoja per 5 (penkias) kalendorines dienas pranešti kitai Sutarties šaliai apie pasikeitusį juridinį adresą, kontaktinius duomenis, Sutartyje užfiksuotus banko rekvizitus ar kitus reikšmingus duomenis, kurie gali daryti įtaką Sutarties sąlygų vykdymui.

#### **19 straipsnis. KITOS SUTARTIES NUOSTATOS**

1. Atvejais, kurių nereguliuoja ši Sutartis, taikomos Lietuvos Respublikos įstatymų nuostatos. Šiai sutarčiai nėra taikomos 1980 m. balandžio 11 d. Jungtinių Tautų Konvencijos dėl tarptautinio pirkimo pardavimo sutarčių (Viena) nuostatos.

2. Sutartis sudaryta lietuvių kalba, arba užsienio kalba (su vertimu į lietuvių kalbą), arba lietuvių ir užsienio kalba. Jei Sutartis sudaryta dviem - lietuvių ir užsienio - kalbomis, esant neatitikimams tarp Sutarties lietuviškos ir užsienio kalbos versijų, lietuviška versija turi viršenybę, jei SS nenustatyta kitaip.

3. Sutartis yra sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais turinčiais vienodą juridinę galią po vieną Klientui ir Paslaugų teikėjui.

4. Sutarties šalys Sutartį perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes bei patvirtina, kad ji atitinka Sutarties šalių tikrąją valią.

#### **20 straipsnis. PRIEDAI**

1. Sutartyje minimos ir Kliento nurodytos taisyklės, kiti reikalingi dokumentai, su kuriais Paslaugų teikėjas privalo susipažinti, yra patalpinti Kliento puslapyje <http://www.ordenlietuva.lt/LT/OurOffer/Forcontractors/Puslapiai/default.aspx>

2. Jei šios sutarties vykdymo metu 20 straipsnyje nurodytos taisyklės / procedūros ir / ar formos bus pakoreguotos / pakeistos Kliento sprendimu, t.y. bus patvirtintos tokių taisyklių / procedūrų ir/ar formų naujos redakcijos, tai Paslaugų teikėjas privalės vadovautis naujomis atitinkamų taisyklių/procedūrų ir / ar formų redakcijomis. Apie taisyklių/procedūrų ir / ar formų naujas redakcijas Klientas informuos Paslaugų teikėją raštu.

3. Paslaugų teikėjas pareiškia, kad turėjo galimybę susipažinti ir susipažino su aukščiau išdėstytais priedais ir sutinka su juose keliamais reikalavimais. Šie priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis.